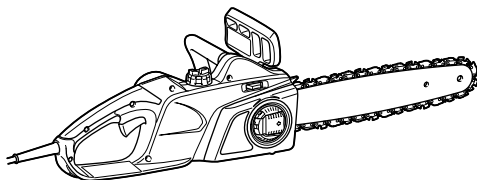
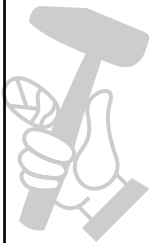
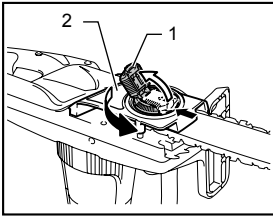




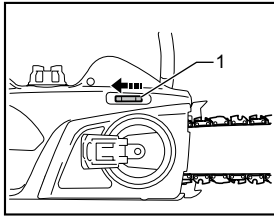
GB	Electric Chain Saw	INSTRUCTION MANUAL
SI	Električna verižna žaga	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Sharra elektrike me zinxhir	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Електрически верижен трион	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Električna motorna pila	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Електрична моторна пила	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Ferăstrău electric cu lanț	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Електрична ланчана тестера	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Электрическая Цепная Пила	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Електрична ланцюгова пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

UC3041A  
UC3541A  
UC4041A

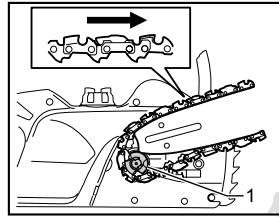




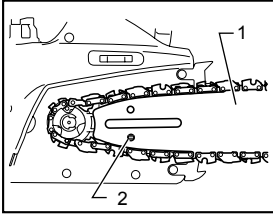
1 014342



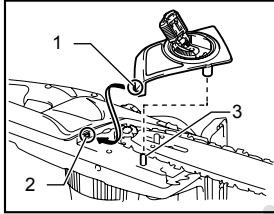
2 014324



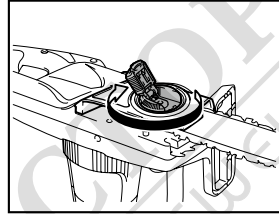
3 014323



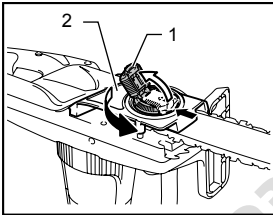
4 014422



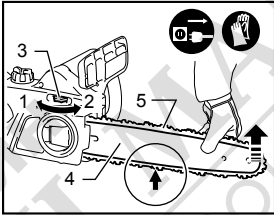
5 014325



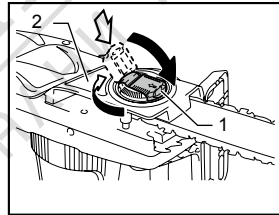
6 014326



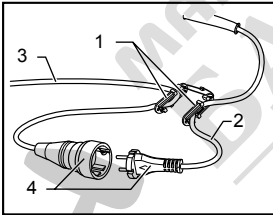
7 014342



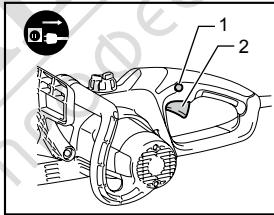
8 014678



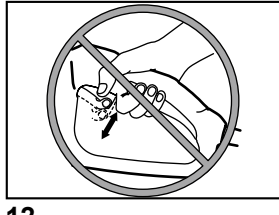
9 014343



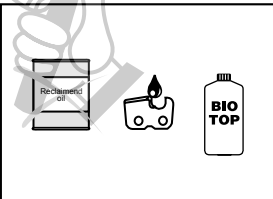
10 014359



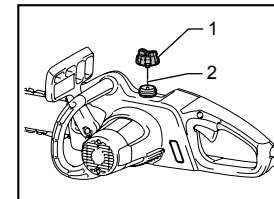
11 014320



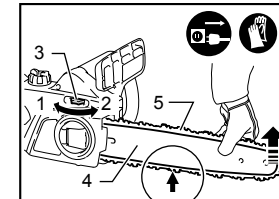
12 010373



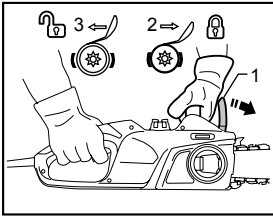
13 006921



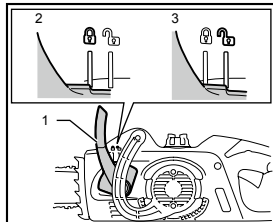
14 014330



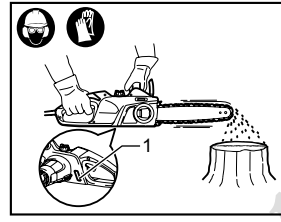
15 014678



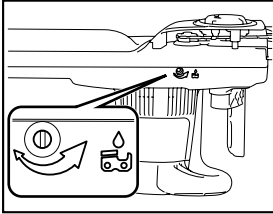
16 014331



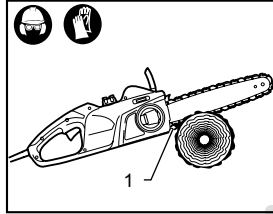
17 014438



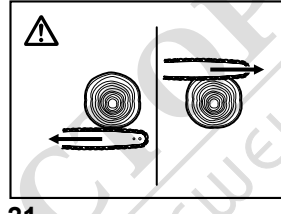
18 014332



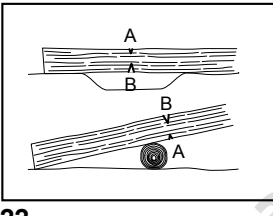
19 014341



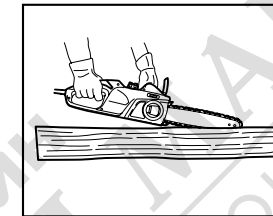
20 014333



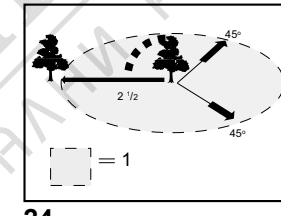
21 006914



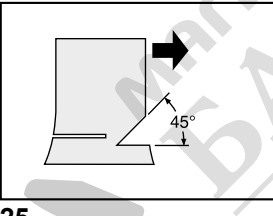
22 006915



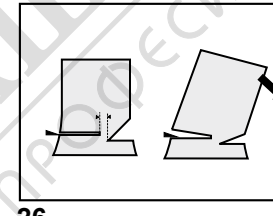
23 014334



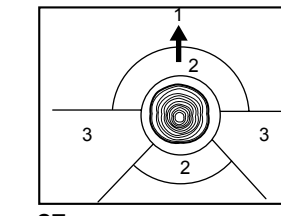
24 006917



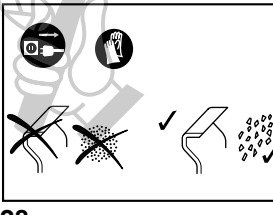
25 006918



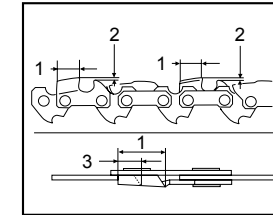
26 006923



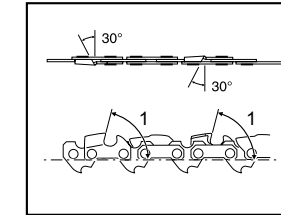
27 009202



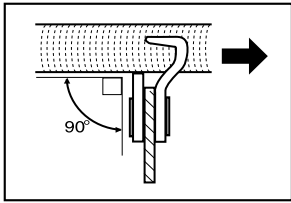
28 006924



29 014335

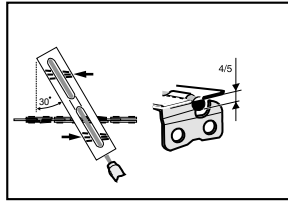


30 014338



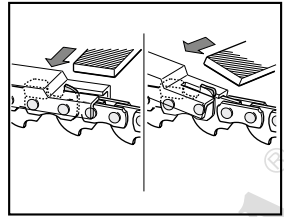
31

006927



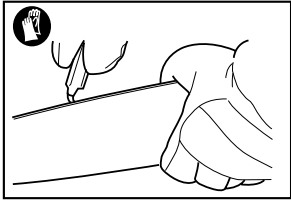
32

006928



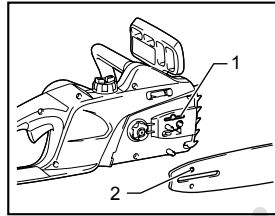
33

014344



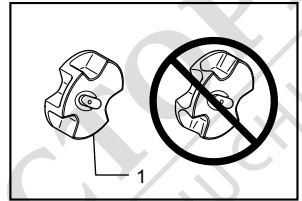
34

006930



35

014357



36

006932



## БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

### Разяснение на общия изглед

1-1. Лост	10-1. Кука за кабел	17-1. Преден предпазител за ръцете
1-2. Капак на зъбното колело	10-2. Кабел на инструмента	17-2. Блокиране
2-1. Скала за регулиране	10-3. Удължителен кабел	17-3. Деблокиране
3-1. Зъбно колело	10-4. Щепсел и контакт (в различните страни формата може да се различава)	18-1. Контрол на нивото на маслото
4-1. Водеща шина	11-1. Блокиращ бутон	20-1. Опора с шипове
4-2. Отвор	11-2. Пусков прекъсвач	24-1. Зона на сечене
5-1. Кука	14-1. Капачка на отвора за масло	27-1. Посока на сечене
5-2. Отвор	14-2. Ремък	27-2. Опасна зона
5-3. Щифт	15-1. Разхлабване	27-3. Път за евакуация
7-1. Лост	15-2. Затягане	29-1. Дължина на резеца
7-2. Капак на зъбното колело	15-3. Скала за регулиране	29-2. Разстояние между решеция ръб и ограничителя на дълбочина
8-1. Разхлабване	15-4. Водеща шина	29-3. Минимум 3 мм
8-2. Затягане	15-5. Верига на трион	30-1. Ъгъл на страничната плоскост
8-3. Скала за регулиране	16-1. Преден предпазител за ръцете	35-1. Канал за отвеждане на масло
8-4. Водеща шина	16-2. Блокиране	35-2. Отвор за наливане на масло
8-5. Верига на трион	16-3. Деблокиране	36-1. Зъбно колело
9-1. Лост		
9-2. Капак на зъбното колело		

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		UC3041A		UC3541A		UC4041A	
Максимална скорост на веригата		14.5 м/с (870 м/мин)					
Стандартна водеща шина	Дължина на шината	300 мм		350 мм		400 мм	
	Дължина на рязане	265 мм		325 мм		360 мм	
	Тип водеща шина	Шина на челото на верижното колело					
Стандартен верижен трион	Тип	90PX	91PX	90PX	91PX	90PX	91PX
	Стъпка	3/8"					
	Брой задвижващи звена	46		52		56	
Препоръчителна дължина на водещата шина		300 - 400 мм					
Габаритна дължина (без водач)		455 мм					
Нето тегло		4.6 кг		4.7 кг		4.7 кг	
Удължител (опция)		DIN 57282/НО 7RN - F L=30 м макс., 3x1.5 мм <sup>2</sup>					

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

END218-7

### Символ

По-долу са описани символите, използвани за тази машина. Задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност.



• Носете предпазни средства за очите.



• Използвайте предпазни средства за слуха.



• ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ



• Внимание: необходимо е особено внимание!



• Внимание: незабавно изключете щепсела от контакта, ако кабелът е повреден!



• Внимание: обратен удар!



• Пазете от дъжд и влага!



• Носете каска, очила и предпазни средства за слуха!



• Носете предпазни ръкавици!



- Изключете щепсела от контакта!



- Първа помощ



- Максимално допустима дължина на рязане



- Посока на движение на веригата



- Масло за смазване на веригата



- Спирачката на веригата е



- Спирачката на веригата е



- Спирачката на веригата



- Забранено!



- Само за страни от ЕС  
Не изхвърляйте електрооборудване с битовите отпадъци!

При спазване на Европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и приложението ѝ съгласно националното законодателство, бракуваното електрическо оборудване трябва да се събира отделно и да се връща в места за рециклиране, съобразени с изискванията за опазване на околната среда.

ENE085-1

### Предназначение

Инструментът е предназначен за рязане на дървен материал.

ENF002-2

### Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

ENF100-1

### За обществени електроразпределителни мрежи с ниско напрежение от 220 V до 250 V.

Включването и изключването на електрически уреди може да доведе до колебания на напрежението. Използването на този инструмент с неподходящо електрическо захранване може да има неблагоприятно влияние върху работата на други уреди. Може да се приеме, че ако съпротивлението в електрическата мрежа е до 0.29 ома, няма да има отрицателно влияние. Контактът, в който се включва този инструмент, трябва да бъде защитен с предпазител.

### Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ): 90.3 dB (A)

Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 101.3 dB (A)

Коефициент на несигурност (K): 2.5 dB (A)

### Използвайте антифони

ENG900-1

### Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Работен режим: рязане на дърво

Ниво на вибрациите ( $a_h$ ): 4.7  $m/s^2$

Коефициент на несигурност (K): 1.5  $m/s^2$

ENG901-1

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.
- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ENH021-8

### Само за страните от ЕС.

### ЕО Декларация за съответствие

#### Мakita декларира, че следната/ите машина/и:

Наименование на машината:

Вериген трион

Модел №/Тип: UC3041A, UC3541A, UC4041A

Спецификации: виж таблицата „СПЕЦИФИКАЦИИ“.

#### Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2000/14/ЕО, 2006/42/ЕО

Произведение са в съответствие със следния Стандарт или стандартизирани документи:

EN60745

Съгласно 2006/42/ЕС, файлът с техническа информация е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

Процедурата за оценка на съответствието, изисквана от Директива 2000/14/EC, е в съответствие с Анекс V.

Измерено ниво на звукова мощност: 102.2 dB (A)  
Гарантирано ниво на звукова мощност: 104 dB (A)

26.4.2013



000331

Ясуши Фукайа  
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

GEA010-1

## Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.**

GEB037-8

## Предупреждения за безопасна работа с верижен трион

1. Пазете всички части на тялото си далеч от верижния трион по време на работа. Преди да стартирате верижния трион се уверете, че веригата не се допира до нищо. Секунда невнимание по време на работа с верижен трион може да доведе до заплитане на дрехи или части от тялото във веригата на триона.
2. Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за задната ръкохватка и лявата – на предната ръкохватка. Никога не дръжте триона с разменени места на ръцете, защото така се увеличава опасността от телесна повреда.
3. Дръжте електрическия инструмент само за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност веригата на триона да закачи скрити кабели или собствения си захранващ кабел. Ако веригата закачи проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на инструмента и да „удари“ оператора.
4. Носете защитни очила и предпазни средства за слуха. Препоръчва се също ползване на предпазни средства за главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото работно облекло би намалило тежестта на

телесните повреди от летящи отпадъци или случаен допир до веригата на триона.

5. **Не работете с верижния трион качени на дърво.** Работата с верижен трион, когато сте качени на дървото, може да доведе до телесна повреда.
6. **Винаги стъпвайте здраво и работете с верижния трион, само когато стоите на неподвижна, надеждна и равна повърхност.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности, като например стълби, могат да причинят загуба на равновесие или на контрол върху верижния трион.
7. **Когато режете клон, който е напрегнат, внимавайте за отскачането му.** Когато напрежението на влакната на дървесината се отпусне, клонът може да отскочи като пружина и да удари оператора и/или да изхвърли верижния трион извън контрол.
8. **Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки.** Веригата може да залепчи тънкия материал и да го изхвърли към вас или да ви извади от равновесие.
9. **Когато носите триона, го дръжте за предната ръкохватка, с изключен прекъсвач и отдалечен от тялото.** При транспортиране и съхранение на верижен трион, задължително слагайте капака на шината. Правилното боравене с верижния трион намалява вероятността за случаен допир с движещата се верига на триона.
10. **Следвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и смяна на принадлежностите.** Неправилно обтегнатата или смазана верига може да се скъса или да увеличи опасността от обратен удар.
11. **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без масло или грес.** Ръкохватки, по които има грес или масло, са хлъзгави и може да загубите контрол.
12. **Резете само дърво.** Не ползвайте верижния трион за нещо, за което не е предназначен. Например, не ползвайте верижния трион за рязане на пластмаса, тухли или други строителни материали, различни от дърво. Ползването на верижния трион не по предназначение може да доведе до опасна ситуация.
13. **Причини и начини за предотвратяване на обратен удар от оператора:**

Обратен удар може да се случи, когато върхът или ръбът на шината докосне предмет, или когато дървото се затвори и залепчи веригата в среза.

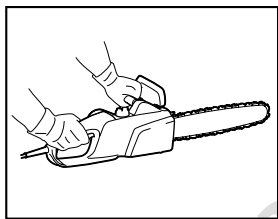
В някои случаи допирът на ръба може да предизвика внезапна обратна реакция като отблъсне шината нагоре и назад към оператора. Заключването на веригата по горния ръб на

шината може да избута шината бързо назад към оператора.

И в двата случая може да загубите контрол над триона, а това може да доведе до тежка телесна повреда. Не разчитайте единствено на защитните устройства, вградени в триона. Като потребител на верижен трион, вие трябва да предприемете някои мерки, за да режете без злополуки и наранявания.

Обратният удар е следствие от неправилна употреба на инструмента и/или неспазване на реда и условията за работа, а може да бъде избегнат при спазване на посочените по-долу предпазни мерки:

- **Дръжте здраво като обвийте с пръсти ръкохватките на верижния трион, с двете ръце и в положение на тялото и ръцете, което позволява да устоите на обратен удар.** Силите на обратния удар могат да бъдат контролирани от оператора, ако са взети необходимите предпазни мерки. Не изпускайте верижния трион.



014316

- **Не се протягайте и не режете над височината на рамото.** Така ще предотвратите неволно допир на ръба и ще контролирате по-добре триона в неочаквани обстоятелства.
- **Използвайте само резервни шини и вериги, посочени от производителя.** Замяната на шината и веригата с неподходящи такива може да доведе до скъсване на веригата и/или обратен удар.
- **Следвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата на триона.** Намаляването на височината на ограничителя за дълбочина може да доведе до увеличен риск от обратен удар.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Прочетете ръководството за експлоатация, за да се запознаете с начина за работа с верижния трион.
2. Преди първото ползване на верижния трион трябва да получите инструктаж относно

работата с него. Ако това не е възможно, поне се упражнете в рязане на дърва върху магаре, преди да започнете работа.

3. С верижния трион не трябва да работят деца и млади хора под 18 години. Младежи над 16-годишна възраст може да бъдат освободени от това ограничение, ако преминат обучение под надзора на специалист.
4. При работа с верижния трион се изисква силна концентрация. Не работете с триона, ако не се чувствате добре и във форма. Работете спокойно и внимателно.
5. Никога не работете, ако сте под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.

### Правилна употреба

1. Верижният трион е предназначен единствено за рязане на дървен материал. Не го използвайте за рязане, например, на пластмаса или газобетон.
2. Ползвайте верижния трион само за работи, описани в настоящото ръководство за експлоатация. Например **не** го ползвайте за подрязване на храсти или други подобни.
3. Верижният трион не трябва да се ползва за горска работа, т.е. за отрязване и кастрене на дървета. Кабелът на верижния трион не позволява на оператора необходимата подвижност и безопасност за такава работа.
4. Верижният трион не е предназначен за промишлена употреба.
5. Не претоварвайте верижния трион.

### Лични предпазни средства

1. Облеклото трябва да е плътно до тялото, но без да ограничава движенията.
2. По време на работа носете следното предпазно облекло:
  - Одобрена каска, ако има опасност от падащи клони и др. подобни.
  - Маска за лицето или очила;
  - Подходящи предпазни средства за слуха (антифони или тапи за уши). При поискване, можем да предоставим анализ на шума.
  - Предпазни ръкавици от твърда кожа;
  - Дълги панталони от здрав плат;
  - Работен комбинезон от устойчив на срязване плат;
  - Защитни обувки или боти с нехлъзгави подметки, стоманена платка на пръстите и хастар от устойчив на срязване материал;
  - Дихателна маска, когато при рязането се вдига прах (напр. рязане на сухи дърва).

### Защита от електрически удар



- Верижният трион не трябва да се ползва във влажно време или мокра среда, защото електродвигателят не е водоустойчив.



1. Включвайте триона само в контакти на проверени електрически инсталации. Проверете дали мрежовото напрежение отговаря на посоченото на идентификационната табелка. Проверете дали има монтиран предпазител 16 А. Когато се работи на открито, трионът трябва да е включен в инсталация с прекъсвач за остатъчен ток с ток на сработване не повече от 30 mA.

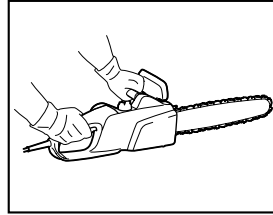


В случай на повреда на захранващия кабел, незабавно изключете от контакта.

### Безопасни работни практики

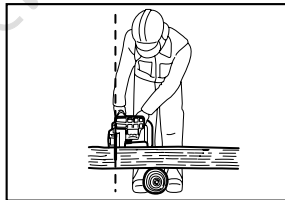
1. Преди да пристъпите към работа, проверете дали трионът е в добро работно състояние и дали отговаря на нормативите за безопасност. По-специално, проверете дали:
  - Спирачката на веригата работи нормално;
  - Аварийната спирачка работи нормално;
  - Шината и капакът на зъбното колело са монтирани правилно;
  - Веригата е заточена и обтегната в съответствие с нормативните изисквания;
  - Няма повреди по захранващия кабел и щепсела;
- Прочетете раздела „ПРОВЕРКИ“.
2. Винаги проверявайте особено дали кабелът на удължителя е с нужното сечение (виж „СПЕЦИФИКАЦИИ“). Когато използвате удължител с макара, развийте кабела докрай. Когато работите на открито, проверете дали кабелът е предназначен за работа на открито и има нужните характеристики.
3. Дръжте кабела извън зоната на рязане и го разполагайте така, че да не се закачи на клони или друго по време на рязането.
4. Не работете с триона в непосредствена близост до леснозапалими прах и газове, тъй като от двигателя излизат искри и има **риск от взрив**.
5. Работете само на твърда земя с добра опора за краката. Обърнете особено внимание на препятствията (напр. кабела) в работната зона. Бъдете особено внимателни, когато повърхността може да е хлъзгава поради влага, лед, сняг, стърготини или кора. Не се качвайте на стълба или дърво, когато ползвате триона.
6. Бъдете особено внимателни при работа на наклонен терен; има потенциална опасност от търкалящи се дънери или клони.
7. Никога не режете над височината на рамото.
8. **Дръжте верижния трион с двете ръце, когато го включвате и работите.** Дръжте задната ръкохватка с дясната ръка, а предната – с лявата. Дръжте ръкохватките

здраво със стиснати палци. Шината и веригата не трябва да се допират до нищо при включването на триона.



014316

9. Почистете зоната, в която ще режете, от чужди предмети като лясък, камъни, пирони и др. Чуждите тела могат да повредят шината и веригата, и да доведат до опасен обратен удар.
10. Бъдете особено внимателни, когато режете близо до огради от телена мрежа. Не режете мрежата, защото може да има обратен удар от триона.
11. Не режете в земята.
12. Речете дървата едно по едно, а не на снопове.
13. Избягвайте да режете тънки клони и корени, защото може да се заплетат във веригата. Загубата на равновесие е опасна.
14. Използвайте надеждна подпора (магаре) за рязане на дърва.
15. Не избутвайте отрязани парчета дърво и други предмети с триона.
16. Водете верижния трион така, че никоя част от тялото ви да не се намира в траекторията на веригата (виж фигурата).



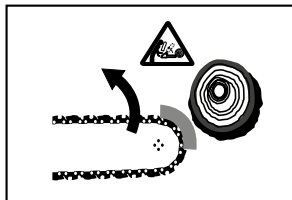
006909

17. Ако се местите между две рязания, включете спирачката на веригата, за да не може да се задейства неволно. Когато носите верижния трион, го дръжте за предната ръкохватка, а пръстът ви не трябва да бъде на спуська.
18. Когато си почивате или оставяте триона без надзор, изключвайте щепсела от контакта. Оставете триона на място, където няма да представлява опасност.

### Обратен удар

1. По време на работа с верижния трион има опасност от обратен удар. Обратният удар се получава, когато ръбът на шината (особено в

горната четвърт) се допре до дърво или друг твърд предмет. По този начин верижният трион се отклонява към оператора.



006919

2. За да предотвратите обратен удар, спазвайте следното:

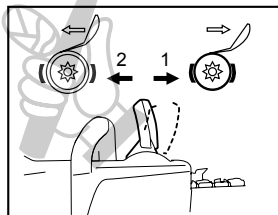
- Никога не започвайте да режете с върха на шината.
- Никога не режете с върха на шината. Бъдете особено внимателни, когато продължавате започнат срез.
- Веригата трябва да се върти, когато започвате да режете.
- Винаги заточвайте веригата правилно. И по-специално, регулирайте ограничителя за дълбочина на правилното разстояние.
- Никога не режете няколко клона едновременно.
- Когато кастрите, внимавайте шината да не се допре до други клонове.
- Когато бичите, се пазете от околните дънери. Винаги следете върха на шината.
- Използвайте магаре.

## Защитни функции

1. Преди да пристъпите към работа, винаги проверявайте дали защитните функции работят. Не ползвайте верижния трион, ако защитните функции не работят правилно.

### – Спирачка на веригата:

Верижният трион е снабден със спирачка на веригата, която я спира напълно за части от секундата. Тя се задейства чрез избутване на предпазителя за ръката напред. Веригата на триона спира за 0.15 s, а захранването на двигателя се прекъсва.



014317

1. Задействана спирачка на веригата
2. Освободена спирачка на веригата

### – Аварийна спирачка:

Верижният трион е оборудван с аварийна спирачка, която спира веригата незабавно при отпускане на бутона прекъсвач ВКЛ./ИЗКЛ.. Така трионът не може да работи, когато е изключен, и не е опасен.

- **Предният и заден предпазител за ръцете** пазят потребителя от парчета дърво, които могат да бъдат изхвърлени назад, и при скъсване на веригата.
- **Блокировката на спусъка** не позволява неволно включване на триона.
- **Предпазителът на веригата** пази потребителя от нараняване в случай на отскачане или скъсване на веригата.

## Транспорт и съхранение



Когато верижният трион не се ползва или се транспортира, изключете щепсела от контакта и сложете калъфа на водещата шина, включен в комплекта на триона. Никога не носете и не транспортирайте триона с въртяща се верига.

1. Носете триона като го държите само за предната ръкохватка, а шината да е насочена напред.
2. Съхранявайте триона в безопасно, сухо и заключено помещение, извън обсега на деца. Не съхранявайте верижния трион на открито.

## ПОДДРЪЖКА

1. Изключвайте щепсела от контакта преди да регулирате или обслужвате триона.
2. Редовно проверявайте за повреди в изолацията на захранващия кабел.
3. Почиствайте верижния трион редовно.
4. При повреда на пластмасовия корпус, незабавно дайте триона за отстраняване на повредата по правилния начин.
5. Не ползвайте триона, ако прекъсвачът-спусък не работи нормално. Дайте го за ремонт в сервиз.
6. В никакъв случай не трябва да се правят промени по верижния трион. Това би застрашило вашата безопасност.
7. Не извършвайте поддръжка или поправки, които не са описани в настоящото ръководство за експлоатация. Всички други работи трябва да бъдат извършвани в упълномощени сервизи.
8. Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности, предназначени за вашия модел трион. Използването на различни части увеличава риска от злополука.
9. Ние не носим отговорност за злополуки или повреди, дължащи се на ползването на неподходящи шини, вериги и други резервни части или принадлежности.

## Първа помощ



· Не работете сами. Наблизо трябва да има второ лице, което да можете да извикате.

1. Винаги дръжте под ръка аптечка за първа помощ. Незабавно подменяйте всяко нещо, което извадите от нея.
2. Ако ви е необходима помощ при злополука, съобщете следното:
  - Мястото на злополуката
  - Описание на злополуката
  - Брой на ранените
  - Вид на нараняванията
  - Името на съобщаващия

## ЗАБЕЛЕЖКА:

Хора със затруднено кръвообращение, които са изложени на силни вибрации, може да изпитат проблеми с кръвоносните съдове или нервната система.

Вибрациите могат да предизвикат следните симптоми в пръстите, дланите или китките: „Заспиване” (сънливост), гъделичкане, болка, пронизващо усещане, промяна в цвета или твърдостта на кожата.

Ако някой от тези симптоми се прояви, потърсете лекар!

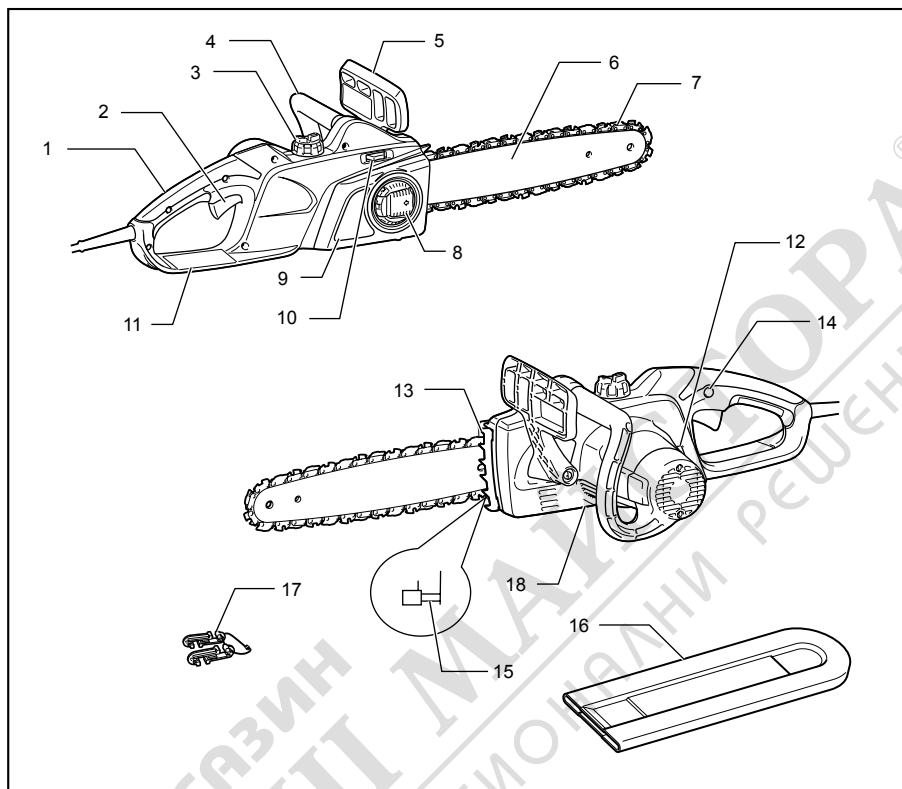
## ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.



## НАИМЕНОВАНИЕ НА ЧАСТИТЕ



014318

1	Задна ръкохватка	7	Верига на трион	13	Опора с шипове
2	Пусков прекъсвач	8	Лост	14	Блокиращ бутон
3	Капачка на отвора за масло	9	Капак на зъбното колело	15	Предпазител на веригата
4	Предна ръкохватка	10	Скала за регулиране	16	Калъф на водещата шина
5	Преден предпазител за ръцете	11	Заден предпазител за ръцете	17	Кука за кабел
6	Водеща шина	12	Контрол на нивото на маслото	18	Винт за настройка на маслената помпа (в долната страна)

014318

## СГЛОБЯВАНЕ

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате някакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

### Отстраняване или поставяне на режещата верига

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги носете ръкавици при монтаж или демонтаж на режещата верига.

За демантиране на режещата верига изпълнете следното:

1. Натиснете, за да отворите напълно лоста до упор.

#### Фиг.1

2. Завъртете лоста обратно на часовника, за да освободите капака на верижното колело, докато се освободи.
3. Завъртете регулатора в посока “-”, за да освободите обтягането на режещата верига.

#### Фиг.2

4. Свалете капака на верижното колело.
5. Демонтирайте режещата верига и водещата шина от верижния трион.

За инсталиране на режещата верига изпълнете следното:

6. Проверете посоката на движение на веригата. Посоката на движение на веригата е показана със стрелката.

#### Фиг.3

7. Поставете единия край на режещата верига върху горната страна на водещата шина и другия ѝ край около верижното колело.
8. Поставете водещата шина на мястото и във верижния трион.
9. Подравнете плъзгача за обтягането с отвора върху водещата шина.

#### Фиг.4

10. Като държите водещата шина, завъртете регулатора в посока “+”, за да регулирате обтягането на режещата верига.
11. Поставете капака на верижното колело, така че куката да влезе в отворите, а щифта да влезе в срещуположната част на капака на верижното колело.

#### Фиг.5

12. Завъртете лоста по часовника, за да фиксирате капака на верижното колело.

#### Фиг.6

13. Натиснете и върнете лоста в началното му положение.

## Регулиране на обтягането на веригата

След многочасова експлоатация е възможно веригата да провисне. Ето защо, преди да започнете работа, редовно проверявайте проверявайте обтягането на веригата.

1. Натиснете, за да отворите напълно лоста, докато щракне. Леко го завъртете обратно на часовника, за да освободите малко капака на верижното колело.

#### Фиг.7

2. Повдигнете леко предния край на водещата шина.

#### Фиг.8

3. Завъртете регулатора, за да настроите обтягането на режещата верига. Затегнете режещата верига, докато долната част на режещата верига пасне в релсата на водещата шина (вижте кръга).
4. Продължавайте леко да държите водещата шина и затегнете капака на верижното колело след като регулирате обтягането на веригата. Уверете се, че режещата верига не е хлабава от долната си страна.
5. Натиснете и върнете лоста в началното му положение.

#### Фиг.9

Уверете се, че режещата верига пасва плътно към долната част на шината.

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Не натягайте режещата верига твърде много. Прекаленото обтягане на режещата верига може да причини скъсване на режещата верига, износване на водещата шина или счупване на регулатора.
- Твърде хлабавата верига може да изпадне от водещата шина и да създаде опасност за злополука.
- Извършвайте процедурите за инсталиране и демонтаж на режещата верига на чисто място, без стърготини и други замърсявания.

## Свързване на удължителен кабел.

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Уверете се, че удължителният кабел е изключен от мрежовия контакт.

#### Фиг.10

При свързване на удължителен кабел, прикрепете го към кабела на верижния трион посредством куката за кабела.

Прикрепете куката за кабела на приблизително 100 – 200 мм от съединителя на удължителния кабел. Това ще спомогне за предотвратяване на неволно изключване.

# РАБОТА

## Включване

### Фиг.11

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди проверка на функционирането на пусковия превключвател, задължително проверете дали инструментът е изключен от бутона и от контакта.
- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.

### Фиг.12

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Не включвайте/изключвайте твърде често в рамките на кратко време (пет секунди или по-малко). Температурата в инструмента ще се повиши, което може да доведе до повреда. Времето варира в зависимост от атмосферната температура и други условия.

За предотвратяване на неволно натискане на пусковия превключвател е осигурен бутон за отключване.

За включване на инструмента, натиснете бутона за отключване и натиснете пусковия превключвател. За спиране отпуснете пусковия превключвател.

## Смазване

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да смазвате режещата верига, винаги проверявайте дали инструментът е изключен от бутона и контакта.

### Фиг.13

Смазвайте режещата верига и водещата шина с биологически разградимо масло за верижни триони с присадки за подобряване на адхезията. Присадките за подобряване на адхезията в маслото за верижни триони, предотвратяват прекомерно бързото изхвърляне на маслото от режещата верига. Не трябва да се използват минерални масла, тъй като те са вредни за околната среда.

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Не допускате попадане на масло върху кожата или в очите. Контакт на маслото с очите предизвиква възпаление. В случай на контакт на маслото с очите, незабавно промийте засегнатото око с чиста вода, след което се консултирайте с лекар.
- Никога не използвайте отпадъчно масло. Отпадъчното масло съдържа канцерогенни вещества. Замърсяванията в отпадъчното масло водят до ускорено износване на маслената помпа, шината и режещата верига. Отпадъчното масло е вредно за околната среда.

- Когато пълните верижния трион с масло за първи път или допълвате резервоара, след като е бил изпразнен докрай, налейте масло до нивото на долния ръб на отвора за пълнене. В противен случай може да се влоши подаването на масло за смазване на веригата.

### Фиг.14

За да налеете масло, направете следното:

1. Почистете добре участъка около капачката на отвора за пълнене с масло, за да предотвратите попадане на замърсявания в резервоара за масло.
2. Развийте капачката на резервоара за масло и налейте масло до долния ръб на отвора за пълнене.
3. Поставете и завийте докрай капачката на отвора за пълнене с масло.
4. Внимателно избършете всички следи от разлято масло.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Когато използвате верижния трион за първи път, може да са необходими до две минути, за да може маслото да осигури необходимото смазване на механизмите на триона. Включете верижния трион за работа на празен ход без товар, докато веригата се смаже (виж "ПРОВЕРКИ").

## ПРОВЕРКИ

Преди да започнете работа, извършете посочените по-долу проверки:

#### Проверка на обтягането на веригата

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Преди проверка на обтягането на веригата винаги изключвайте захранващия щепсел от контакта и носете предпазни ръкавици.

### Фиг.15

Уверете се, че режещата верига пасва плътно към долната част на шината (вижте кръга).

Често проверявайте обтягането на веригата, тъй като новите вериги показват склонност към удължаване/провисване.

Прекаленото обтягане на режещата верига може да причини скъсване на режещата верига, износване на водещата шина или счупване на регулатора.

Твърде хлабавата верига може да изпадне от водещата шина и да създаде опасност за злополука. Ако веригата е твърде хлабава: Виж раздела "Регулиране на обтягането на веригата" и регулирайте отново обтягането на режещата верига.

#### Проверка на функционирането на превключвателя

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи

нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.

За предотвратяване на неволно натискане на пусковия превключвател е осигурен бутон за отключване.

За включване на инструмента, натиснете бутона за отключване и натиснете пусковия превключвател. За спиране отпуснете пусковия превключвател.

Не натискайте силно пусковия превключвател, без да е натиснат бутона за отключване. Това може да доведе до повреждане на превключвателя.

#### Проверка на спирачката на веригата

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако верижният трион не стартира, трябва да освободите спирачката на веригата. За освобождаване на спирачката на веригата, изтеглете силно предпазителя за ръката, докато почувствате, че е фиксиран.

#### Фиг.16

#### Фиг.17

Проверете спирачката за веригата по следния начин:

1. Дръжте стабилно верижния трион с двете си ръце, когато го включвате. Хванете задната ръкохватка с дясната си ръка, а предната ръкохватка – с лявата. Уверете се, че шината и веригата не са в контакт с някакъв обект.
2. Първо натиснете бутона за отключване и след това пусковия превключвател. Режещата верига стартира веднага.
3. Натиснете напред предпазителя за ръката със задната част на ръката си. Уверете се, че режещата верига моментално спира да се движи.

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Ако режещата верига не спира моментално, не използвайте триона при никакви обстоятелства. Обърнете се към упълномощен сервиз на Makita.

#### Проверка на спирачката при изключване

Включете верижния трион.

Освободете напълно пусковия превключвател. Уверете се, че в рамките на секунда режещата верига спира да се движи.

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Ако режещата верига не спира моментално, не използвайте триона при никакви обстоятелства. Обърнете се към упълномощен сервиз на Makita.

#### Проверка на системата за смазване на веригата

Преди да започнете работа, проверете нивото на маслото в резервоара и подаването на масло.

Нивото на маслото може да бъде отчетено в нивомерното прозорче, показано на фигурата.

#### Фиг.18

Проверете системата за смазване по следния начин: Включете верижния трион.

При работещ верижен трион, задръжте режещата верига на прилб. 15 см над дънер или земята. Ако смазването е правилно, фините пръски масло ще образуват тънка пътечка.

Вземете предвид посоката на вятъра и не се излагайте ненужно на пръските масло.

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Ако не се образува тънка пътечка масло, не използвайте верижния трион. В противен случай експлоатационният живот на режещата верига ще бъде съкратен. Проверете нивото на маслото. Почистете канала и отвора за подаване на масло във водещата шина (виж "ПОДДРЪЖКА").

#### Регулиране на смазването на веригата

#### Фиг.19

Можете да настроите дебита на маслената помпа с помощта на винта за настройка.

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Когато работите с инструмента винаги използвайте предната ръкохватка и задната ръкохватка, и здраво дръжте инструмента едновременно за предната ръкохватка и задната ръкохватка.
- Винаги застопорявайте трупите, които ще режете, в противен случай отлетелите отломки могат да причинят наранявания.

#### РАБОТА С ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

##### Рязане на трупи

#### Фиг.20

При рязане на трупи, опрете опората с шиповете, показана на фигурата, в дървото, което трябва да бъде срязано.

При работеща режеща верига, направете срез в дървото, като използвате задната ръкохватка за повдигане на триона и предната ръкохватка, за да го направлявате. Използвайте опората с шиповете като опорна точка.

Продължете с рязането, като леко натискате предната ръкохватка и леко отпускате назад верижния трион. Придвигнете опората с шиповете по-надолу в дървото и отново повдигнете предната ръкохватка.

Когато трябва да направите няколко среза, изключвайте верижния трион между срезовете.

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Ако използвате за рязане горния ръб на водещата шина, верижният трион може да отскочи към вас, ако режещата верига се заклини. По тази причина, трябва да режете с долния ръб на водещата шина, така че при

заклинване верижният трион да се отклони навън от вашето тяло.

#### Фиг.21

При рязане на дърво под напрежение, първо направете срез откъм страната на натиска (А). След това направете окончателния срез откъм страната под напрежение (В). Това ще предотврати заклнване на водещата шина.

#### Фиг.22

##### Подкастриане на клони

##### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Подкастриането на клони трябва да се извършва само от обучени лица. Съществува опасност от възникване на откат.

Когато подкастрияте клони, ако това е възможно, използвайте ствола на дървото като опора на верижния трион. Не режете с върха на водещата шина, тъй като това създава опасност от откат.

Обръщайте особено внимание на клони по напрежение. Не режете клони без опора отдолу.

Когато подкастрияте клони, не заставайте върху поваления ствол.

##### Изрязване на канали и надлъжно рязане на трупи

##### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Изрязване на канали и надлъжно рязане трябва да се извършва само от лица, преминали специализирано обучение. Съществува опасност от откат и нараняване.

#### Фиг.23

Извършвайте срезове, надлъжно на влакната на дървото, под възможно най-плитък ъгъл. Режете много внимателно, тъй като не можете да ползвате опората с шиповете.

##### Поваляне на дървета

##### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Повалянето на дървета трябва да се извършва само от обучени лица. Този тип работа е опасна.

При поваляне на дървета е необходима да спазвате местните законови разпоредби.

#### Фиг.24

- Преди да отсечете/повалите дърво, се уверете че:
  - (1) В зоната присъстват само лица, заети с дейностите по сечта;
  - (2) Всеки човек в зоната на сечта трябва да има път на безпрепятствено оттегляне в рамките на 45° от всяка страна на оста на поваляне на дървото. Трябва да се отчете и допълнителния риск от препъване в електрически кабели;
  - (3) Основата на ствола е свободна от външни обекти, корени и клони;

- (4) В посоката на поваляне на ствола, в рамките на 2 1/2 височини на дървото, да не присъстват хора или обекти.

- За всяко дърво вземете предвид следното:
  - Посока на наклона;
  - Счупени или сухи клони;
  - Височина на дървото;
  - Естествено надвисване;
  - Дали дървото не е изгнило.
- Отчетете скоростта и посоката на вятъра. Не поваляйте дървета при силни пориви на вятъра.
- Изрязване на коренови израстъци: Започнете с най-големите израстъци. Направете първо вертикален и след това хоризонтален срезове.

#### Фиг.25

- Изрязване на клиновиден срез (засек): Клиновидният засек определя посоката, в която ще падне дървото и направлява повалянето му. Изрязва се откъм страната, към която ще бъде повалено дървото. Изрежете клиновидния засек колкото е възможно по-близо до земята. Първо направете хоризонтален срез с дълбочина 1/5-1/3 от диаметъра на ствола. Не правете клиновидния засек твърде голям. След това направете диагонален срез.
- Изрежете всички корекции на засека по цялата му дължина.

#### Фиг.26

- Извършете срез отзад, малко по-високо от основата на клиновидния засек. Задният срез трябва да бъде строго хоризонтален. Оставете разстояние от прилб. 1/10 от диаметъра на ствола между задния срез и клиновидния засек. Влакната на дървото в несрязаната част на ствола действат като шарнир. При никакви обстоятелства не режете тези влакна, тъй като дървото може да падне неконтролируемо. Своевременно поставете клинове в задния срез.
- За поддържане на задния срез отворен може да използвате само алуминиеви или пластмасови клинове. Използването на железни клинове е забранено.
- Застанете отстрани на падащото дърво. Осигурете свободна зона зад падащото дърво в рамките на 45° от всяка страна на оста на дървото (виж фигурата "Зона за поваляне"). Внимавайте за падащи клони.
- Преди започване на рязане е необходимо да се планира и освободи път за безопасно оттегляне. Пътят за оттегляне трябва да се простира назад и по диагонал на очакваната линия на падане на дървото, както е показано на фигурата.

#### Фиг.27



## ПОДДРЪЖКА

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Винаги носете предпазни ръкавици, при извършване на дейностите за проверка или поддръжка.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Извършвайте, описаните по-долу дейности за поддръжка, на редовни интервали. Гаранционни искове се признават, само ако тези операции са били извършвани редовно и правилно.

Единствено процедурите за поддръжка, описани в настоящия документ, могат да бъдат извършвани от потребителя. Всички други работи трябва да бъдат извършвани в упълномощени сервиси МАКІТА.

### Почистване на верижния трион.

Редовно почиствайте верижния трион с чиста кърпа. Особено важно е ръкохватките да са почистени от масло.

### Проверка на пластмасовия корпус

Редовно извършвайте визуална проверка на всички елементи на корпуса. Ако някои от частите се повредят, те трябва да бъдат незабавно и правилно ремонтирани в упълномощен сервиз на МАКІТА.

### Заточване на режещата верига

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги изключвайте щепсела от контакта и носете предпазни ръкавици, когато работите по режещата верига.

### Фиг.28

#### Заточете режещата верига ако:

- При рязане на влажно дърво се отделят фини стърготини;
- Веригата трудно прониква в дървото, дори ако приложите силен натиск;
- Режещите остриета са видимо повредени;
- Трионът "дърпа" в ляво или в дясно. Причината за това поведение е в неравномерното заточване на режещата верига или повреда на едната ѝ страна.

#### Често заточвайте режещата верига, като всеки път отнемайте малко материал от остриетата.

За рутинно заточване обикновено са достатъчни два или три хода на пилата. След като неколкократно сте заточвали режещата верига, е необходимо да я отнесете за заточване в упълномощен сервиз на МАКІТА.

### Критерии за заточване:

- Дължината на всички режещи зъби трябва да е еднаква. Резци с различни дължини възпрепятстват равномерното движение на веригата и могат да предизвикат скъсване на веригата.
- Не заточвайте веригата, след като е достигната минимална дължина на резаца от 3 мм. В такъв случай е необходимо да монтирате нова верига.
- Дебелината на отнемане на материала (стружката) се определя от разстоянието между ограничителя за дълбочина (заобления нос) и режещия рб.
- Най-добри резултати се постигат при следното разстояние между режещия рб и ограничителя за дълбочина.  
Режеща верига 90PX: 0.5 мм  
Режеща верига 91PX: 0.65 мм

### Фиг.29

### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Прекалено голямото разстояние повишава вероятността за откат.
- Ъгълът на заточване от 30° трябва да бъде еднакъв за всички резци. Различните ъгли на заточване могат да предизвикат неправилно и неравномерно движение на веригата, ускорено износване и да доведат до скъсване на веригата.
- Наклонът на страничната плоскост на резаца се определя от дълбочината на проникване на кръглата пила. Ако препоръчаната пила се използва правилно, необходимият наклон на страничната плоскост на резаца се постига автоматично.
- Ъгълът на страничната пластина за всяка режеща верига е както следва:  
Режеща верига 90PX: 75°  
Режеща верига 91PX: 80°

### Фиг.30

### Пила и насочване на пилата

- За заточване на веригата използвайте специална кръгла пила за режещи вериги (аксесоар, предлаган като опция). Обикновените кръгли пили не са подходящи.
- Диаметърът на кръглата пила за всяка режеща верига е както следва:  
Режеща верига 90PX: 4.5 мм  
Режеща верига 91PX: 4.0 мм
- Ходът за заточване с пилата трябва да е само в посока напред. Повдигнете пилата, така че да не докосва резаца при обратния ход.
- Първоначално заточете най-късия резец. След това дължината на най-късия резец става стандарт за всички останали резци на режещата верига.

#### Фиг.31

- Насочвайте пилата, както е показано на фигурата.
- Ако използвайте държач за пила (аксесоар-опция), ще можете да насочвате пилата по-лесно. Държачът за пила има маркировки за правилния ъгъл на заточване 30° (подравнете маркировките успоредно на режещата верига) и ограничава дълбочината на проникване (до 4/5 от диаметъра на пилата).

#### Фиг.32

- След като заточите веригата, проверете височината на ограничителя за дълбочина, като използвате специалния инструмент за ограничителя (аксесоар-опция).

#### Фиг.33

- Отстранете всички неравности, колкото и да са малки, с помощта на специална плоска пила (аксесоар-опция).
- Отново заоблете предната част на ограничителя за дълбочина.

### Почистване на водещата шина и смазване на предното верижно колело

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- При изпълнение на тази задача винаги носете предпазни ръкавици. Неравностите (стружки/чапльци) създават опасност от нараняване.

#### Фиг.34

Редовно проверявайте за повреди по триещите се повърхности на водещата шина. При необходимост почистете с подходящ инструмент и отстранете всички неравности (стружки/чапльци). Ако често използвате верижния трион, смазвайте лагера на предното верижно колело поне веднъж седмично. Преди добавяне на нова смазка внимателно почистете 2 мм отвор в края на водещата шина, след което впръскайте в отвора малко количество универсална смазка (аксесоар-опция).

### Почистване на канала за масло

#### Фиг.35

- Почистете канала и отвора за подаване на масло във водещата шина на редовни интервали.

### Нови режещи вериги

Използвайте с редуване две или три режещи вериги, така че режещата верига, верижното колело и триещите повърхности на водещата шина да се износват равномерно.

При смяна на веригата, обръщайте водещата шина, за да осигурите равномерно износване на канала на шината.

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Използвайте само режещи вериги и водещи шини, одобрени за този модел верижен трион (виж "СПЕЦИФИКАЦИИ").

#### Фиг.36

Преди монтиране на нова режеща верига, проверете състоянието на верижното колело.

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Износеното верижно колело ще повреди новата режеща верига. В този случай подменете верижното колело.

При смяна на верижното колело, винаги поставяйте нова зегерова шайба.

### Поддръжка на веригата и спирачката при изключване

Спирачните системи са много важни функции за безопасност. Като всички останали компоненти на верижния трион, те са подложени на известно износване. Те трябва редовно да се проверяват в упълномощен сервиз на MAKITA. Това е необходимо за осигуряване на вашата безопасност.

### Съхраняване на инструмента

Биологично разградимото масло за режещата верига може да бъде съхранявано в рамките на ограничен период от време. Две години след производството биологично разградимите масла стават лепливи и предизвикват повреждане на маслената помпа и системата за смазване.

- Преди изтеглите от експлоатация верижния трион за продължителен период от време, изпразнете резервоара за масло и го напълнете с малко количество двигателно масло (SAE 30).
- Включете за кратко верижния трион, за да отмиете всички остатъци от биологично разградимото масло от резервоара, системата за смазване и режещия механизъм.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Когато верижният трион е изваден от експлоатация, е възможно след време от него да изтекат малки количества масло. Това е нормално и не е признак за повреда.

Съхранявайте верижния трион върху подходяща повърхност.

Преди да подновите работа с верижния трион, напълнете го с прясно масло за верижни триони VIOTOR.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледа и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да направите заявка за ремонт извършете проверка сами. Ако откриете проблем, който не е обяснен в ръководството, не се опитвайте да разглобявате инструмента. Вместо това се обърнете към упълномощен сервиз на Makita.

Състояние на повредата	Възможна причина	Мерки за отстраняване
Верижният трион не стартира.	Няма електрозахранване.	Свържете към електрозахранващата мрежа. Проверете електрозахранването.
	Дефектирал кабел.	Незабавно прекратете работа с инструмента и се обърнете към местния упълномощен сервиз.
	Повреда в инструмента.	Незабавно прекратете работа с инструмента и се обърнете към местния упълномощен сервиз.
Веригата не се движи.	Задействана е спирачката на веригата.	Освободете спирачката на веригата.
Намалена производителност.	Графитната четка е износена.	Обърнете се към местния упълномощен сервиз за извършване на ремонт.
Няма масло върху веригата.	Резервоарът за масло е празен.	Напълнете резервоара с масло.
	Масленият канал на шината е замърсен.	Почистете канала.
	Неправилно настроен винт за настройка на маслената помпа.	Настройте дебита на маслената помпа.
Веригата не спира, дори след задействане на спирачката на веригата.	Спирачният бандаж е износен.	Незабавно прекратете работа с инструмента и се обърнете към местния упълномощен сервиз.
Ненормална вибрация на инструмента.	Разхлабете водещата шина или веригата.	Регулирайте водещата шина и обтягането на веригата.
	Повреда в инструмента.	Незабавно прекратете работа с инструмента и се обърнете към местния упълномощен сервиз.

014314

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или крайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или крайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или крайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Режешца верига
- Калъф на водещата шина
- Водеща шина
- Инструмент за ограничителя за дълбочина

- Кръгла пила 4.0 мм
- Кръгла пила 4.5 мм
- Плоска пила
- Държач за пила с 4.0 мм пила
- Държач за пила с 4.5 мм пила
- Ръкохватка за пила
- Масло за режешката верига
- Универсална смазка (многоцелева грес)
- Такалемит (гресьорка)

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.



МАГАЗИН  
**БАШ МАЙСТОРА**<sup>®</sup>  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan